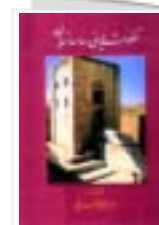


پنجشنبه بازار کتاب

وقتی همه نگاه‌ها به مولوی است

در این هفته، گنگره زنگدانش هشتصدمین سال تولد مولانا جلال‌الدین محمد بلخی، به عنوان بزرگ‌ترین رویداد فرهنگی کشورمان برگزار شد. با توجه به این سال ۲۰۰۷ از طرف سازمان یونسکو سال مولانا نامگذاری شده. در طول سال فعالیت‌های محدودی در این رابطه داشته‌اند که در یکی دو ماه اخیر بیشتر شده است. این فعالیت‌ها شامل چاپ مکرر آثار مولانا و دیگر بزرگان ادب فارسی بود و آثار یادشده نیز عمدتاً برای مراسم بزرگداشت‌هایی با این موضوع منتشر شدند. به هر تقدیر برای کتاب این هفته با همه فراز و فرودها، شاهد آثار قابل‌تأملی در حوزه‌های مختلف بود که با هم مرور آن‌ها می‌پردازیم.



[سایر محمدی]

● شعر
موسی اسوار مترجم ادبیات عرب با همکاری انتشارات سخن در تدارک ترجمه و مجموعه آثار جبران خلیل جبران است و در نخستین گام کتاب «پیامبر و باغ پیامبر» را به عنوان جلد اول مجموعه آثار مجموعه آثار هفته گذشته راهی کتابفروشی‌ها کردند. اسوار در مقدمه کتاب می‌نویسد: یکی از راه‌های شناخت‌ساحت‌های گوناگون ذهنی و ذوق جبران مطالعه مجموعه آثار اوست. تاکنون فارسی‌زبانان به ده‌ها ترجمه مختلف از برخی از آثار او آشنا هستند. اما ترجمه مجموعه آثار انگلیسی و عربی و او به صورت مستقیم - نه از طریق زبان ثالث - یکجا فراهم نیامده است. کتاب حاضر نخستین گام در راه تدارک این مجموعه است. اسوار به دلیل تسلط به زبان عربی و انگلیسی ترجمه‌ای در خور نزدیک به متن اصلی ارائه داده است. هر چند منظومه پیامبر جبران خلیل جبران تاکنون با ۲۵ ترجمه در زبان فارسی رگورد تعدد ترجمه از یک کتاب شعر را شکسته است. با این همه ترجمه اسوار از این اثر جایگاه ویژه‌ای در بین این همه ترجمه خواهد داشت. اسوار شعر کرده، عنوان کتابی به قلم عبدالحق پرهیزی است که نشر کتاب زمان چاپ و منتشر کرده است. این کتاب که پایان‌نامه فوق‌لیسانس رشته زبان و ادبیات فارسی عبدالحق پرهیزی بود، بدون هیچ تغییر در هیأت کتاب منتشر شده است. این کتاب در دو بخش و هر بخش در چند فصل به تاریخ و منشأ زبان کردی، پراکندگی جغرافیایی و ارزش ادبی لهجه‌های زبان کردی، آواشناسی تطبیقی لهجه‌های زبان کردی با زبان فارسی، خط کردی و چگونگی تکوین و تحول آن وزن شعر کردی و تطبیق آن با وزن شعر فارسی و... می‌پردازد. «ایوان» عنوان کتاب دیگری از عبدالحق پرهیزی است که کتاب زمان چاپ و منتشر کرده است. نویسنده کتاب آقای پرهیزی معتقد است کار تدوین معانی و بیان فارسی هنوز به انجام خود نرسیده و تا وقتی که یک منبع و مرجع جامع و مانع و پخته و پیراسته برای این دانش ادبی فراهم گردد، هنوز در درازای در پیش است. نویسنده خود کوشیده در این کتاب اهم مباحث این دانش ادبی را گردآورد و تا حد امکان از طرح مباحث کم‌اهمیت و زائد بپرهیزد.

● داستان رمان
مجموعه ۱۱ داستان کوتاه به قلم ایرج نوبخت تحت عنوان «... این جا چه ساعتی می‌توان خوشبخت بود» از سوی نشر نی در این مجموعه است. این داستان‌ها غیر از آخرین داستان مجموعه که تاریخ سال ۸۲ را دارد، بقیه در سال ۸۴ نوشته شده‌اند. داستان‌های نوبخت به لحاظ تنوع مضامین و مکان داستان‌ها که در ایران و خارج از کشور می‌گذرد و به کارگیری اسطوره و اساطیر با کارکردی امروزی آن را از داستان‌های دیگر مجموعه آثار متمایز می‌کند. ایرج نوبخت در سال ۸۲ یک مجموعه داستان به نام «بیک نوبختی در خیابان» که بار دیگر از آن نخواهی گذشت» به وسیله نشر ندای نو منتشر کرده بود که هفته گذشته چاپ دوم آن به بازار آمد. سیزده داستان این مجموعه تاریخ سال ۸۱ را دارند با همان ویژگی‌هایی که برشمرديم. دکتر ایرج نوبخت از مترجمان با سابقه کشورمان محسوب می‌شود که آثار فراوانی از ادبیات ترکیه را به فارسی زبانان معرفی کرده. «ماهرکن» مجموعه ۴ داستان به هم پیوسته نوشته پیمان هوشمندزاده است که از هم‌نشر چشمه چاپ و منتشر شده است. هوشمندزاده در این داستان‌ها حوادث و رویدادهای کوچک زندگی امروز را در ورطه زندگی ماشینی با زبانی حاکی از طنز و جد روایت می‌کند و گاه خواننده با پرسش‌های کوتاه و ساده غافلگیر. نویسنده این مجموعه که پیش از این رویدادهای پیرامونش را از دریچه دوربین ثبت و ضبط می‌کرد، این بار قلم را انتخاب کرده تا در صفحه سفید کاغذ آن چه را که نمی‌تواند به تصویر بکشد، متکون کند. نشر چشمه مجموعه داستان «بازی هموس و امامه» نوشته بلقیس سلیمانی را چاپ و منتشر کرده است که در بحرفاقت رمان سوفی «بازی آخر بانو» که نگارشی احتمالی - سیاسی داشت. این داستان‌ها غالباً روایتی در فلسفی با برداشتی تازه از حوادث روزمره دارند. سلیمانی در این داستان‌ها این مینی مالیستی تجربه جدیدی از نوشتن را به آرزوی نشتسته که به نظر می‌رسد موفق بیرون آید. چرا که موضوعات آن هم بومی اند هم غیرتکراری و غیرتقلیدی. ضمن این که حرف تازه‌ای هم دارند. بیستون نوشته نوست، رمانی به قلم منیره شیخ جواد (بهاره) است که بر اساس داستانی واقعی نوشته شده و ناشر آن نشر پیکان است. بیستون نوشته داستان زندگی زنی است که تقدیر او را به بازی‌های رنگارنگی کشانده و در این بازی گاه چنان شوکت خورده که تصور بلندنش نداشت و گاه چنان درها در مقابل آن کوشده می‌شد که انگار میجرزه ای می‌رود. این داستان به زندگی عمه زری مربوط می‌شود که برادرزاده‌اش به اسرار از او می‌خواهد، زندگی‌اش را برای او تعریف کند. داستان این زن از زبان برادرزاده روایت می‌شود. «مرگ خادمین کیلیسا» رمانی به قلم پی. جیمز برگران رویا شاملوست که نشر چشمه منتشر کرده است. فلیس دورینی جیمز نویسنده داستان‌های جنایی در انگلستان است. در زمان جنگ جهانی دوم

ازدواج کرد و شوهرش در جریان جنگ دچار بیماری شیزوفاشی شد و او ناگزیر در بیمارستانی مشغول به کار شد و بعد در بخش جنایی وزارت کشور صاحب شغلی شد. تجربه‌ای که مرتب در نوشته‌هایش از آن بهره می‌گیرد.
کتاب «مرگ خادمین کیلیسا» یکی از مهم‌ترین آثار این نویسنده محسوب می‌شود. نشر مجال نمایشنامه خانه سوئیفت نوشته گرینگری گورین با ترجمه رضا زینلی را نیز منتشر کرده است. گرینگری گورین نمایشنامه نویس روس از حال و هوای سوئیفت روحانی، شاعر و طنزنویس قرن هیجدهم انگلستان و اثر مشهورش کتاب سفرهای گالیور برای بازگو کردن مسائل و مشکلات عصر خودش بهره می‌گیرد. خانه سوئیفت نمایشنامه‌ای است کمدی - فانتزی از رخدادهای مسائل کنونی در فضایی از گذشته. سومین کتاب نشر مجال که با معرفی‌اش می‌پردازیم «تغیت و گوها» نام دارد که شامل مجموعه گفت و گوهای است که بعد از انقلاب با جمال میرصادقی نویسنده و مترجم صورت گرفته و در نشریات کشور چاپ شده است. «کافکا در ساحل» رمان معروفی از هارلوئی موراگامی نویسنده ژاپنی است که پس از انتشار به زبان انگلیسی ترجمه شده و مورد توجه اروپائیان قرار گرفته و نویسنده آن به شهرتی جهانی رسیده و جایزه‌ای معتبر نصیب او شده است. نگاه کلی این کتاب و شخصیت اصلی آن نامورا تا حدودی متأثر از تراژدی‌های یونان به خصوص نوشته‌های سوفوکل و سروش استودیوس است. «کافکا در ساحل» با ترجمه گیتا گرگامی از سوی انتشارات کاروان چاپ و منتشر شده است.
«آدم‌ری در نظریه‌ها و روش‌های نقد ادبی»

انسان آرتانگاری معاصر، نهایت سیاست‌های ایده‌آلیستی، شهر فردا، قضاوت در اسلام، جهان آگاهی، آرمان شهر در شعر شارن، بهشت سپهری و جهنم شاملو عناوین برخی از مطالب کتاب و لحنه است. انتشارات قدیانی مجموعه‌ای ۶ جلدی تحت عنوان کلی «حیوانات بازمه» برای کودکان تا سن ۳ سالگی منتشر کرده است که این مجموعه از مجموع روزا ورواها و مترجم آن علی آشناس است. کتاب‌های این مجموعه به نام آقا شاهنامه، پیاپی، «سوسیالیسم» و تحلیلی و علمی، اثری از فردرک لنگس با مقدمه جورج بونواک است که مجموع صابری آن را ترجمه کرده و نشر طایفه رمان «ایتنس درجان» من جدیدترین رمان ایرانی‌لنده با ترجمه محمدعلی همان‌نوازان ازسوی انتشارات مریاد چاپ و منتشر شده است. روایت به

تسخیر در آوردن سرخپوستان و خاک آمریکا دستمایه داستانی است که نویسنده با درهم آمیختن تخیل و واقعیت مرز توحش و تمدن را ترسیم می‌کند.
● دین و فلسفه، سیاست و تاریخ
تاریخ تشیع در ایران از آغاز تا طلوع دولت صفوی، عنوان کتابی به قلم رسول جعفریان است که از سوی نشر علم چاپ و منتشر شده است. این کتاب در چند فصل به مباحثی چون تعریف تشیع و انواع آن، علل نفوذ و پیشرفت تشیع، تشیع در میان عرب و موالی، ورود تشیع به ایران در قرن دوم، وضع جعفریان از فصل ورود تشیع در ایران در قرن دوم، وضع تشیع در ایران را در قرن هفتم مورد کالبدشکافی و کندوکاو قرار می‌دهد تا به قرن نهم و دولت صفوی می‌رسد. نشر علم کتاب دیگری تحت عنوان پژوهشی تطبیقی در هستی‌شناسی و شناخت ملاصدرا و وایتهد، فیلسوفان مشهور فلسفه پویشی به قلم مهدی دهیاشی چاپ و منتشر کرده است که در چند بخش به تحقیق، نقد، بررسی و مقایسه آرای دو تن از فیلسوفان مشهور فلسفه پویشی شرق و غرب می‌پردازد.
دکتر مهدی دهیاشی استاد دانشگاه از این پژوهش سعی کرده فقط در ۲ مقاله فلسفه پویشی ملاصدرا و وایتهد را در زمینه هستی‌شناسی و شناخت‌شناسی مورد نقد و تحلیل و بررسی قرار دهد. تفاوت‌ها در نهایتات ۲ نگارش را در حد امکان به زبان روز نینس است. «دمع السجوم» یا حماسه کربلا ترجمه کتاب «نفس المهموم» تألیف میرزا ابوالحسن شمرانی فراهم آمده است. سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی آن را در سال ۸۵ منتشر کرده و چاپ دوم آن اخیراً به بازار آمد. حاج شیخ عباس قمی منابع مورد استفاده در تألیف این کتاب را آثار ابن‌الشیخ مفید، جریر طبری، ابن اثیر، ابوالفتح اصفهانی، مسعودی، ابن جوزی و... معرفی کرده که همگی آثار معتبر و تاریخ‌محور از آن می‌شوند. این کتاب واقع گریز و حوادث پس از آن را به شکل موجز اما جامع و مستند روایت می‌کند. «حکومت دینی ساسانیان» کتابی به قلم عبدالرفیع حقیقت است که از سوی انتشارات کوشش چاپ و منتشر شده است. حوادث این کتاب از سال ۲۱۶ میلادی یعنی زمان اقتراض حکومت اشکانیان آغاز می‌شود و به داستان ظهور اردشیر پیاکان به نقل از شاهنامه پیاپی می‌آید. «سوسیالیسم» تحلیلی و علمی، اثری از فردرک لنگس با مقدمه جورج بونواک است که مجموع صابری آن را ترجمه کرده و نشر طایفه رمان «ایتنس درجان» من جدیدترین رمان ایرانی‌لنده با ترجمه محمدعلی همان‌نوازان ازسوی انتشارات مریاد چاپ و منتشر شده است. روایت به

نسل کشی سرخپوستان، و نقشی آن در صعود سرمایه‌داری در ایالات متحده کتاب دیگری است به قلم جورج بونواک که نشر طایفه پرسو منتشر کرده است. در این کتاب جورج نوواک فیلسوف و نظریه پرداز معروف با استفاده از مدارک تاریخی و مستند به ریشه‌های این پدیده شوم یعنی نسل کشی سرخپوستان در آمریکا می‌پردازد. مترجم این کتاب نیز مسعود صابری است. «قرنهای دیگران» جلد هوشی، کتابی به قلم گلی کورنو با ترجمه زهرا ونوق است که انتشارات کاروان منتشر کرده است. نویسنده این کتاب گلی کورنو روانکاو یونگی است که در اثر حاضر به کالبدشکافی روان شناختی اسطوره ایزیس و ایزیرس می‌پردازد و نشان می‌دهد که ما قربانی خودمان هستیم. نویسنده با تفسیر تجربیات و دشواری‌های زندگی ما را به خودشناسی راهنمایی می‌کند و در نهایت درمی‌یابیم تا چه قربانی خودمانیم و خودمان باید خوشبختی خودمان را بسازیم. «فرهنگ پیشوندها و پسوندها» زبان فارسی» با دستور برای آلت‌سازی کتابی به قلم دکتر خسرو فرشیدورد است که همراه با گفتارهایی درباره دستور زبان فارسی از سوی انتشارات زوار چاپ و منتشر شده است. این کتاب در ۴ بخش و هر بخش در چند فصل تألیف و تدوین شده و برای استفاده استادان، دانشجویمان زبان شناسی و ادبیات و مترجمان زبان‌های خارجی بسیار ضروری است. «روان‌های روشن» کتابی از دکتر غلامحسین یوسفی است شامل مجموعه مقالاتی در هفته گذشته که پس از سال‌ها چاپ بودن هفته گذشته به وسیله انتشارات سخن چاپ و منتشر شده است. در علی آموز، «مظهر حق و انصاف، عزت آزادی، در حق، اندرز مسیح، هر گز حق است، عناوین برخی از مقالات این کتاب است. «طلای سیاه» عنوان کتابی به قلم علی کیلیانی است که در چند فصل به چگونگی پیدایش نفت، ملی شدن صنعت نفت، قراردادهای نفتی ایران، قراردادهای پیکانه خلیج فارس، میدان‌های نفتی، تأسیسات شرکت‌های بین‌المللی و نفت ایران و نقش ایستگاه‌ها در اقتصاد ایران و... می‌پردازد. نویسنده کتاب تیمسار علی شهبازی گلگون کهن و ۷۸ یادداشت‌های خودنویس و آبیاد تقدیم کرده است. ناشر این کتاب انتشارات حکایتی دیگر است که هفته گذشته کتاب «نشان بزرگان جهان» را به اهتمام زهرا علی چاپ و منتشر کرده است. در این کتاب گردی‌ای از سخنان نغز و مشهور بزرگان علم و ادب، فیلسوفان، شاعران، فرماندهان، هنرمندان و سیاستمداران صاحب نظر گلچین و معرفی شده است.

● فیلم
شماره ۳۶۹ ماهنامه سینمایی «فیلم» ویژه آبان ماه روی دکه مطبوعات قرار گرفت.
در شماره جدید این مجله سینمایی مطالب متنوعی درباره سینمای ایران و جهان آمده است، ازجمله مطالب تازه «فیلم» می‌توان به نقد دوبله سرگیزه، نگاهی به سریال‌های ماه رمضان، نمای دور: بازگشت نوری، تکیه با جودی فاستر، درباره سه گانه یورن و گفت و گو با متی کیم، یاد از زکی اوکوستو، رابطه سینما و فلسفه... و اشاره کرد.
در این شماره مطالبی و با عنوان «وقتی فیلم نقد است خالی، گفت و گو با یاندر طالب زاده، نقد فیلم خدا نزدیک است و مندرلی،

روی دکه مطبوعات هنری

● گزارش اکران، سینمایی خانگی، درباره توت فرنگی‌های وحشی و چند فیلم دیگر، کمی نوبت عاشقی اندر ناب ستاره ها... را می‌خوانیم.
● فرهنگ و آهنگ
شماره مقدمه ماهنامه موسیقی «فرهنگ و آهنگ» ویژه مهر و آبان ماه منتشر شد.
در شماره ۱۷ این مجله موسیقی مطالبی همچون مروری بر رویدادهای تقریباً همه‌دوماه گذشته، گزارش از ششمین جشنواره موسیقی جوان، مروری بر آلبوم‌های همایون شجریان، گفت و گو با همایون شجریان، نگارشی به سبک ویژه و هم‌آواکان، گفت و گو با مجید خلیج نمینگ و آثار نگارشی به مجموعه تکنوازی‌ها و پدیده‌های حسین علیزاده و... آمده است.

● دیگر مطالب این شماره فرهنگ و آهنگ این عناوین را می‌خوانیم: نگاهی به کنسرت کامکارها به بهانه کنسرت اخیرشان، نگاهی به آلبوم پرسه در آینه، مروری بر آثار انور ابراهیم نوازنده نوسنی، پیش درآمدی درباره پیدایش موسیقی سنتی مال، درباره موسیقی ایتردی، کتابی در موسیقی کودک، نقش چهارضرب در موسیقی ایرانی و...
● کتاب ماه
در سری نشریات درجان ماه «کتاب ماه هنر» منتشر شد. در شماره ۱۰۶ و ۱۰۵ ماهنامه تخصصی، اطلاع‌رسانی و نقد و بررسی کتاب‌های هنر، که ویژه خرداد و تیرماه به چاپ رسیده است مطالبی را با عناوین نشانه‌شناسی داستان کیلیسی جامع،

بکت و مسأله انکار معنا، هستی بخشیدن به منار، رشد تکنولوژی و تأثیر تلویزیون بر تحولات فرهنگی و... می‌خوانیم.
از دیگر مطالبی که در این شماره آمده است، به مطالبی همچون دوربین خبرساز، مروری بر آثار انور ابراهیم نوازنده نوسنی، پیش درآمدی درباره پیدایش موسیقی سنتی مال، درباره موسیقی ایتردی، کتابی در موسیقی کودک، نقش کتاب‌های درسی رشته گرافیک، ارتباط مشروع سنگ‌ها و شاخه‌ها و... می‌توان اشاره کرد.
● کتاب ماه کودک و نوجوان
شماره ۱۱۷ و ۱۱۶ ماهنامه «کتاب ماه کودک و نوجوان» به صورت توأمان و به عنوان نشریات اردیبهشت تا تیر ۸۶

به‌دستمان رسید.
در شماره جدید این مجله مطالبی همچون چه کسی می‌خواهد من آدم شوم؟، دیالوگ با اساطیر، این ماهه‌های داستانی در اسطوره‌های ایرانی، سرچشمه‌های فانتزی در ادبیات کهن فارسی، هفت گنبد، قرن حکومت کودکان طاب کار، تصاویر کتب معاصر، مخاطب، نخستین زن تصویرگر ایرانی و... ارائه شده است.
در این شمار مطالب متنوعی نیز با این عناوین آمده که خواندنی است: جشنواره تئاتر کودک فرصتی برای آفرینش و ادبیات نمایشی کودک و نوجوان، شرم، میدانی و وسعت برف، اخبار هنرمندان، ونگان تصویرگر آفسونگر طبیعت و...

